
BIBLIOGRAFIE

ACDA (2002). Report repertoire and standards: a support guide for ACDA's purposes & vision. *Choral Journal*, May 2002: 49 - 50.

ACDA (1998). Report repertoire and standards: a support guide for ACDA's purposes & vision. *Choral Journal*, October 2002: 81 - 82.

Agnew, R. (1997). AB sets choral syllabus. *Music Teacher*, February 1997: 5.

Aho, K. (1996). *Finnish music*. Keuruu: Otava.

Anderson, G.L. (2001). The Swedish sound. *Choral Journal*, April 2001: 35 - 39.

Anderson, K. (1998). Response to change: junior high/middle level: voices in transition. *Choral Journal*, March 1998: 49 – 53.

Anderson, K. (2000). High school choirs: setting high standards for the selection of quality repertoire. *Choral Journal*, August 2000: 49.

Anderson, W.M. (1991). *Teaching music with a multicultural approach*. Virginia, USA: Music Educator's National Conference.

Apel, W. (1979). *Harvard dictionary of music*. 2nd edition. London: Heinemann.

Apfelstadt, H. (2000). First things first: selecting repertoire. *Music Educator's Journal*, July 2000, Vol. 87. No 1: 19 – 22, 46.

Ashley, M. (2002). The spiritual, the cultural and the religious: what can we learn from a study of boy choristers? *International Journal of Children's Spirituality*, Vol. 7, No. 3: 257 – 272.

Ashworth-Bartle, J. (1998). *Lifeline for children's choir directors*. Toronto, Canada: Gordon Thompson Music.

- Ashworth-Bartle, J. (2003). *Sound advice - becoming a better children's choir conductor*. New York: Oxford University Press.
- Bierman, B. (1991). Akoestiek. In S.H. Hendrikse (Red.), *Die groot Afrikaanse koorleiersgids* (272 – 283). Pretoria: Van Schaik.
- Boardman-Meske, E. (2001). Generating a theory of music instruction. *Music Educator's Journal*, September 2001: 45 - 53.
- Brinson, B.A. (1996). *Choral music methods and materials*. New York: Schirmer Books.
- Broeker, A.E. (1996). *Seventeenth-century vocal music suitable for children's choirs, with guidelines for teaching*. Unpublished DMus thesis. Oklahoma: University of Oklahoma.
- Broeker, A. (2000). Developing a children's choir concert. *Music Educator's Journal*, July 2000: 26 – 30.
- Brouckaert, L. (2002). *Songs sung by South African children*. Gatesville Grassroots Educare Trust.
- Burger, D. (Ed.). (2003). *South African yearbook 2003/2004*, Pretoria: Government Communication and Information System.
- Burnsworth, C.C. (1968). *Choral music for women's voices: an annotated bibliography of recommended works*. New York: The Scarecrow Press.
- Campbell, P.S. (2002). Music education in a time of cultural transformation. *Music Educator's Journal*, September 2002: 27 – 32.
- Corbin, L.A. (2001). Enhancing learning in the choral rehearsal. *Music Educator's Journal*, September 2001: 34 - 38.
- Corp, R. (2000). *The choral singer's companion*. London: Batsford

- Curtis, M.V. (2001). African-American spirituals and the gospel music: historical similarities and differences. *Choral Journal*, February 2001: 9.
- Dargie, D. (1996). African methods of music education: some reflections (30 – 43). In C. Muller (Ed.), *African Music*, Vol.7. No. 3. Conference proceedings of the 10th Symposium on Ethnomusicology, Rhodes University, 2 October 1991.
- Decker, H.A. & Kirk, C.J. (1988). *Choral conducting – focus on communication*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.
- De Vos, A.S., Strydom, H., Fouché, C.B. & Delport, C.S.L. (2002). *Research at grass roots: for the social science and human service professions*. Pretoria: Van Schaiks.
- Dey, I. (1993). *Qualitative data analysis: a user-friendly guide for social scientists*. London: Routledge.
- Dhupelia-Mesthrie, U. (2000). *From cane fields to freedom: a chronicle of Indian South African life*. Cape Town: Kwela Books.
- Dzorkpey, T.K. (2002). *Training music teachers for multicultural education in South Africa*. Unpublished MMus dissertation. Bloemfontein: University of the Orange Free State.
- Education Review Office. (1995). *Arts in the New Zealand curriculum*, No. 2, Autumn. Retrieved August 25, 2004 from the World Wide Web:
<http://www.ero.govt.nz/Publications/eers1995/95no2hl.html>.
- Ferreira, L. (1998). Response to change. *Choral Journal*, March 1998: 49 – 53.
- Garretson, R.L. (1993). *Conducting choral music*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.
- Glen, C. (1991). *In quest of answers: interviews with American choral conductors*. North Carolina, USA: Hinshaw Music.
- Goetze, M. (2000). Challenges of performing diverse cultural music. *Music Educator's Journal*, July 2000: 23.

- Gordon, L. (1989). *Choral director's rehearsal and performance guide*. New York: Parker.
- Gordon, D.G. (2001). Introductory vocal pedagogy in the elementary music classroom. *Choral Journal*, August 2001: 19 - 24.
- Gorski, P. (2001). *Understanding the depth and breadth of "multicultural"*. Retrieved November 11, 2001 from the World Wide Web:
<http://curry.edschool.virginia.edu/go/multicultural/activities/multicultural.html>.
- Gosta, P. & Haberlen, J.B. (2000). The Hungarian school of choral composers, 1950 – 2000. *Choral Journal*, August 2000: 29.
- Government of Western Australia, Department of Culture and the Arts. (2004). *Curriculum framework*, p 2. Retrieved August 25, 2004 from the World Wide Web:
<http://www.cultureandarts.Wa.gov.au/DepartmentofCultureand the Arts/Initiativesproject.html>.
- Gräbe, P. (1991). Die opstel van 'n konsertprogram en enkele aspekte van vertolking. In S.H. Hendrikse (Red.), *Die groot Afrikaanse koorleiersgids* (84 – 93). Pretoria: Van Schaik.
- Graves, D. (2000). Multiculturalism and the choral canon 1975 – 2000. *Choral Journal*, September 2000: 37 – 44.
- Grinde, N. (1993). Grieg's vocal arrangements of folk tunes. *Studia Musicologica Norvegica*, Vol. 19: 29 – 34.
- Grové, J.P. (2001). *Music education unit standards for Southern Africa: a model and its application in a general music appraisal programme*. Unpublished DMus thesis. Pretoria: University of Pretoria.
- Haagen, X. (2001). Singing without frustration. *Musicus*, Vol. 29:1.
- Hansen, S. H. (1997). *Helmut Rilling: conductor-teacher*. Dayton, Ohio, USA: Roger Dean Publishing.

Harris, R.A. (1990). African retentions in American vocal and choral music. In T. Anderson (Ed.), *Black studies theory, method, and cultural perspectives* (199 - 208). Washington: Washington State University Press.

Hendrikse, S.H. (Red.). (1991). *Die groot Afrikaanse koorleiersgids*. Pretoria: Van Schaik.

Hendrikse, S.H. (Red.). (1992). *Liedgenres*. Johannesburg: Samro.

Henning, E. (2004). *Finding your way in qualitative research*. Pretoria: Van Schaik.

Hennings, P. (2000). The heart of the matter: helpful hints for successful programming and efficient rehearsing. *Choral Journal*, August 2000: 37.

Hood, M. (1982). *The ethnomusicologist new edition*. The Kent University Press, Kent, Ohio: 1982.

Huskisson, Y. (1994). Southern Africa's contemporary black composers. *Lantern Young Academic: The Cultural Journal / Die Kultuurtydskrif*, May 1994: 35 – 37.

Hylton J.B. (1995). *Comprehensive choral music education*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.

Indian Prairie School District 204 Policy Manual (2000, 2001). *Repertoire selection policy* (policy report: Performing arts – curriculum: Indian Prairie Community Unit School District 204.) Retrieved November 4, 2001 from the World Wide Web: <http://board.ipisd.org/policy/sec6/misc/682.htm>.

Ingles, E. (Ed.). (1990). *Harrap's illustrated dictionary of music and musicians*. London: Harrap.

International Choral Bulletin. (2004). *Events*. Vol. XIII, No. 4 – 3rd Quarter: 55 – 59.

Johansson, B. (2004). Children's choir leader: amateur or professional? *International Choral Bulletin*. Vol. XXIII, No. 2 – Jan/Feb/Mar 2004: 49 – 51.

Kartomi, M. J. (1999). Ethno-musicological education for a humane society: ethical issues in the post-colonial, post-apartheid era. *Journal of International Library of African music*, Vol. 7, No. 4: 166 – 174.

Kaschub, M. (2000). Repertoire and standards committee reports: high school choirs: is there time to sing and chase the ball? *Choral Journal*, February 2000: 39.

Kaufman, S.K. (1998). Notation and oral tradition. In R. M. Stone (Ed.), *The Garland encyclopaedia of world music* (Africa), Vol. 1 (146 – 163). New York: Garland.

Keillor, G. (2000). The power of choral singing, (A Speech by Garrison Keillor). *Choral Journal*, December 2000: 43.

Kemp, J. (1998). *Repertoire selection originally published as program notes for the Academy Chorale concert*. (May 14, 1998). Retrieved November 2001 from the World Wide Web:
<http://www.ga.k12.pa.us/arts/Music/Chorale/selection.htm>.

Khosa, S.J. (1994). *Folks songs in Gazankulu*. Unpublished BMus Hons dissertation: University of Pretoria.

Knappert, J. (1996). *The A-Z of African songs*. London: Karnak House.

Labuschagne, F.J. & Eksteen, L.C. (1993). *Verklarende Afrikaanse woordeboek*, agtste hersiene en uitgebreide uitgawe. Pretoria: Van Schaik.

Leach, A.T. (2001). Repertoire and standards committee reports: ethnic & multicultural choral music. *Choral Journal*, February 2001: 73.

Leedy, P.D. & Ormrod, J.E. (2001). *Practical research*. Engelwood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall.

Lycan, M. (2000). Repertoire for women's choir. *Choral Journal*, April 2000: 33.

Loock, H. (1998). Terugblik oor die laaste 25 jaar van die Tygerberg kinderkoor. *Musicus*, Vol.26, No.1.

Loots, I. & Loots, J. (1992). Die inheemse musiek van die swartman van Afrika. In S. Hendrikse (Red.), *Liedgenres* (26 – 33). Johannesburg: Samro.

Lundquist, B. & Szego, C.K. (1998). *Musics of the world's cultures: a source book for music educators*. Reading: Callaway International Resource Centre for Music Education (CIRCME) for the International Society for Music Education (ISME).

Magubane, P. (1998). *Vanishing cultures of South Africa*. Cape Town: Struik Publishers.

McLachlan, P. (1978). *Klasonderrig in musiek*, 2de uitgawe. Goodwood: Nasou.

McLachlan, P. (1983). *Koorsang en koorleiding*. Goodwood: Nasou.

Meredith, V. (2004). A Canadian choral tradition. *Choral Journal*, May 2004, Vol 44, No. 10: 15 – 17.

Miller, K.E. (1979). *Handbook of choral music selection, score preparation and writing*. New York: Parker Publishing.

Mouton, J. (2001). *How to succeed in your master's and doctoral studies*. Pretoria: Van Schaik.

Ndlovu, C. (1995). Should African music be notated? Conference proceeding at the tenth symposium on ethnomusicology at Rhodes University, 30 Sept – 2 October 1991 (132 – 136). In C. Muller (Ed.), *African music*, September 1995.

Nettl, B. (1964). *Theory and method in ethnomusicology*. The Free Press of Glencoe. Collier-Macmillan, London.

Nettl, B. (1998). An ethnomusicological perspective. In B. Lundquist & C.K. Szego (Eds.), *Music of the World's Cultures: A Source Book for Music Educators*: 23 – 28. Reading: Callaway International Resource Centre for Music Education (CIRCME) for the International Society for Music Education (ISME).

Nketia, J.H.K. (1976). Understanding African music. In F. Callaway (Ed.), *Challenges in Music Education*, Proceedings of the 11th World Conference of the International Society for Music Education, 5 – 12 August 1974 (362 – 367). Perth: University of Western Australia & Music Board of the Australian Council.

Nzewi, M. (1998). Strategies for music education in Africa: towards a meaningful progression from traditional to modern. In C. van Niekerk (Ed.), *Ubuntu: Music Education for a humane society*, Proceedings of the 23rd World Conference of the International Society for Music Education, 1998 (456 – 486), Pretoria: Unisa.

Odendal, F.F., Schoonees, P.C., Swanepoel, C.J., du Toit, S.J. & Booyens, C.M. (1994). *Verklarende handwoordeboek van die Afrikaanse taal*. Midrand: Perskor.

Onovwerosuoke, F. (2002). Contemplating African choral music: insights for non-indigenous and foreign conductors. *Choral Journal*, May 2002: 9 – 19.

Page, N. (2001). The cultural connection. *Choral Journal*, March 2001, Vol. 41, No 8: 29 – 33.

Palmer, A.J. (1997). World musics in music education: the matter of authenticity. *International Journal of Music Education*, 19: 32 – 40. 1992. In J. R. Barrett, C. W. McCoy and K. K. Veblin (Eds.), *Sound ways of knowing, Music in the Interdisciplinary Curriculum* (249 – 250). New York: Schirmer.

Palmer, J.P. (1999). Ethnic music in choral performance: perspective on problems. *Choral Journal*, December 1999: 9.

Persellin, D. (2000). The importance of high-quality literature. *Music Educator's Journal*, July 2000: 17.

Pohjola, E. (1993). *The Tapiola sound*. Ft. Lauderdale, U.S.A.: Walton.

Potgieter, H.M. (2000). *Music in South Africa*. Electronic resource. Pretoria: Business enterprises at the University of Pretoria.

Prizeman, R. (Sa). *Primarily a cappella*. [Background and discography of the Libera Boy's Choir.] Retrieved December 14, 2004 from the World Wide Web: <http://www.singers.com/choral/libera.html>.

Provencio, R. (1997). Ethnic and multicultural perspectives: an open letter on multicultural choral music. *Choral Journal*, March 1997: 44 – 45.

- Rao, D. (1993). *We will sing! Choral music experience for classroom choirs*. New York: Boosey & Hawkes.
- Randel, D.M. (Ed.). (1986). *New Harvard dictionary of music*. Cambridge: Harvard University.
- Rardin, P. (2000). Repertoire and standards committee reports: an ongoing discussion of excellence. *Choral Journal*, December 2000: 71.
- Reynolds, H.R. (2000). Repertoire IS the curriculum. *Music Educator's Journal*, July 2000: 31 - 36.
- Roma, C. (2004). Women's choral literature. *Choral Journal*, May 2004, Vol 44, No. 10: 29 – 37.
- Rycroft, D.K. (1991). Black South African urban music since the 1890's: some reminiscences of Alfred Assegai Kumalo (1879 – 1966). In C. Müller (Ed.), *African Music*. Vol. 7, No 1: 5 – 32.
- Sadie, S. (2001). *The new Groves dictionary of music and musicians*. London: Macmillan.
- SAMRO Music Archives. (2004). Catalogue: South African choral works as at April 2004. Volume I – III.
- SAMRO. (2004). Ongepubliseerde inligtingsblad. Southern African Music Rights Organisation: General Information. Johannesburg. (Ontvang op 21/07/2004).
- Schoeman, S. (1997). *Chris Lamprecht se komposisies*. Ongepubliseerde MMus Bewaringsmodule, Pretoria: Universiteit van Pretoria.
- Sharp, T.W. (1998). Response to change - children's choirs: equivalent access through choral music education. *Choral Journal*, March 1998: 49 – 53.
- Sharp, W.T. (2000). Hallelujah! how can we sing a strange song in the Lord's Land? *Choral Journal* August 2000: 51 - 54.
- Silverman, J. (1994). *African roots*. New York: Chelsea House.

- Simon, S. (2000). *Zeitgenössische Chormusik im Spiegel der Deutschen Chorwettbewerbe (1982 - 1998)*. Ongepubliseerde MMus verhandeling. Mainz: Universiteit van Mainz.
- Sloboda, J. (2001). Emotion, functionality and the experience of music: where does music education fit? *Music Education Research*, September 2001, Vol. 3, No. 2, 2001: 243 – 253.
- Small, A.R. (1996). Children's choirs: a place of community: will you, won't you ... join the dance? *Choral Journal*, December 1996: 36 – 37.
- Small, A.R. (1997). Repertoire and standards committee reports: children's choirs. *Choral Journal*, February 1997: 43.
- Solbu, E. (1998). A performance perspective. In B. Lundquist & C.K. Szego (Eds), *Music of the world's cultures: a source book for music educators*: 29 – 37. Reading: Callaway International Resource Centre for Music Education (CIRCME) for the International Society for Music Education (ISME).
- South Africa at a glance*, Annual Year Book, (2000). Craighall: Editors.
- South Africa. Department of Education (SA DoE Curriculum), 2002 Revised National Curriculum Statement. (2002). Grades R - 9 Policy: *Arts and Culture Gazette* No: 23406, Vol. 443, May 2002, Pretoria.
- Sukovs (Streekraad Uitvoerende Kunste van die Vrystaat). (1994). Bloemfontein Kinderkoor. *Lantern Young Academic: The cultural Journal / Die kultuurtydskrif*, Mei 1994: 30 & 33.
- Szönyi, E. (1973). *Kodály's principles in practice*. London: Boosey & Hawkes.
- Taddie, D. (2001). Achieving peak performance: rehearsal, performance attitudes and pre-concert routines. *Choral Journal*, April 2001: 41.
- Tagg, B. (1998). The past and future of ACDA's repertoire and standards committee: an interview with Colleen Kirk. *Choral Journal*, March 1998: 47 – 48.

Terre Blanche, M. & Durrheim, K. (2002). *Research in practice: applied methods for the social science*. Cape Town: University of Cape Town Press.

Theron, A. (2004). *Die impak van Phillip McLachlan en die "McLachlan werkswinkels" op die ontwikkeling van koormusiek en koorleiers in Suid-Afrika*. Ongepubliseerde lesing aangebied tydens die Phillip McLachlan – werkswinkel X, Stellenbosch, April 2004.

Thorsén, S.M. (1997). Music education in South Africa – striving for unity and diversity. Paper to be published in *Swedish Journal for Musicology* 1997: 1 - 10.

Tiemstra, S. (2001). Far and beyond: resources for unusual multicultural music. *Choral Journal*, March 2001: 59 – 67.

Tong, L. S. (2004). An outstanding children's choir. *International Choral Bulletin*. Vol. XXIII, No. 3 – 2nd Quarter, 2004: 47 – 48.

Trice, P. J. (1993). Unaccompanied choral arrangements of African-American spirituals: the "signifying" tradition continues. *Choral Journal*: Vol. 34. 1993 – 94: 15 – 21.

Van Aswegen, H.J. (2004). Europa Cantat Junior (13 – 21 Julie 2002) – Verslag. *Cantando Gaudeamus*, Februarie 2004, Uitgawe 53: 8 – 10 & Julie 2004, Uitgawe 54: 14.

Van der Sandt, J.T. (2001). *Towards a curriculum for the training of undergraduate choral conducting students*. Unpublished DMus thesis. Pretoria: University of Pretoria.

Van der Walt, A. (2004). Choral singing in South Africa. *International Choral Bulletin*, Volume XXIII, Number 3 – 2nd Quarter: 19.

Van Pletzen, C.C. (1995). *Die aktiwiteite van geselekteerde skoolkore en hul invloed op die musiekopvoeding in die Oranje-Vrystaat*. Ongepubliseerde M Mus-verhandeling. Bloemfontein: Universiteit van die Oranje-Vrystaat.

Van Wyk, C. (1998). Choral singing in South Africa: a report. *The South African Music Teacher*, July 1998, No. 132: 23.

Verster, H. (1982). *Stembouing in die hoërskool, skoolkoorafrigting en geskikte liedrepertorium vir alle standers en die skoolkoor*. Ongepubliseerde BMus Hons-skripsie. Bloemfontein: Universiteit van die Oranje-Vrystaat.

Verster, H. (1992). Die volkslied. In S. Hendrikse (Red.), *Liedgenres* (16 – 26). Johannesburg: Samro.

Vithal, R. & Jansen, J. (2001). *Designing your first research proposal: a manual for researchers in education and the social science*. Kenwyn: Juta.

Welles, J. (1995). *Managing young choirs: dynamic and effective planning, promoting, funding: a choral music experience administrative resource*. Deerfield, I.L.: J. Welles.

Wolff, U.L. (2001). *Choral unit standards and support material for primary schools in South Africa*. Unpublished DMus thesis, Pretoria: University of Pretoria.

Worchel, S, Cooper, J. & Goethals, G.R. (1988). *Understanding social psychology*. (Fourth Edition). California: Brooks / Cole.

KOERANTARTIKELS

De Beer, S. (2004). *Prof Jansen se siening só nie aanvaarbaar*. Rapport, 22 Augustus 2004, Perspektief: V.

Jansen, J. (2004). *Ras spook nog in die onderwys*. Rapport, 15 Augustus 2004, Nuus: 21.

Malan, M. (2004). *Wenkoor kry die wind van voor oor Afrikaans*. Rapport, 18 Julie 2004, Nuus: 6.

DISKOGRAFIE

Beethoven, L. *Symphony No. 7: Allegretto*. Arranged by Robert Prizeman under the title *Sacris Solemnis*. Libera luminosa. Conducted by Robert Prizeman (United Kingdom). CDESP. Warner Classics: 2001.

Cloete, J. From: *Tygerberg Mess (White Mass): Kyrie, Sanctus & Agnus Dei. We call it Afrika*. Tygerberg Children's Choir conducted by Hennie Look (South Africa).

Debussy, C. *Clair de Lune*. Arranged by Robert Prizeman under the title *Luminosa*. Libera luminosa. Conducted by Robert Prizeman (United Kingdom). CDESP. Warner Classics: 2001.

De Villiers, P. Uit: *Sewe Boerneefliedjies: Blaas op die Pampoenstingel, Klein Piedeplooi & Die Berggans het 'n Veer laat val*. Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkooer onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Hofmeyr, H. *Tu Pauperum*. Eternity. Tygerberg Children's Choir conducted by Hennie Look (South Africa): 2002.

Kostiainen, P. *Jaakobin Pojat*. Eternity. Tygerberg Children's Choir conducted by Hennie Look (South Africa): 2002.

Kostiainen, P. *Revonlut* ("Northern Lights"). Souvenirs of the Soul. Bloemfontein Children's Choir conducted by Huibrie Verster (South Africa). BLOEMCD010: 2003.

Lamprecht, C. *Geskenke uit die Bybel*. Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkooer onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Lamprecht, C. *O Diepte van die Rykdom*. Jakaranda Kinderkooer onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 1997.

Lamprecht, C. Verwerking van tradisionele Afrikaanse liedere: *Tippie-tippie-tin-wals & Nuwejaar Setees*. Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van R. van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Ludwig, M.J. *Der Dumme Elefant*. Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 1997.

Mahwhete, J. *Leribishi* (Verwerking: R. van Aswegen). Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van R. van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Mellnäs, A. *Aglepta. Rainbow Sounds*. (Finland). Tapiola Children's Choir conducted by Kari Ala-Pöllänen. LC3572. Ondine: 1996.

Pachelbel, J. *Canon*. Arranged by Stanislav Gribkov with the title *Sanctus*. St Petersburg Radio and TV Children's Choir. Conducted by Stanislav Gribkov (Russia).

Rachmaninov, S.V. *Italian Polka*. Arranged by Stanislav Gribkov. St Petersburg Radio and TV Children's Choir. Conducted by Stanislav Gribkov (Russia).

Rossini, G. *Neapolitan Tarantella*. Arranged by Stanislav Gribkov. St Petersburg Radio and TV Children's Choir. Conducted by Stanislav Gribkov (Russia).

Saint-Saëns, C. *Aquarium* from *Carnival of the Animals*. Arranged by Robert Prozeman. Libera luminosa. Conducted by Robert Prizeman (United Kingdom). CDESP. Warner Classics: 2001.

Saint-Saëns, C. *Aquarium* from *Carnival of the Animals*. Arranged by Robert Prizeman under the title *Lacrymosa*. Libera luminosa. Conducted by Robert Prizeman (United Kingdom). CDESP. Warner Classics: 2001.

Saint-Saëns, C. *The Swan* from *Carnival of the Animals*. Arrangement: Stanislav Gribkov. Angel's Voices. Conducted by Xin Qian Qian (China).

Saint-Saëns, C. *The Swan* from *Carnival of the Animals*. Arrangement: Stanislav Gribkov. St Petersburg Radio and TV Children's Choir. Conducted by Stanislav Gribkov (Russia).

Saint-Saëns, C. *The Swan from Carnival of the Animals*. Arrangement: Stanislav Gribkov. Tõsi ta on. Conducted by Arne Saluveer (Estonia). Lasteekraani Muusikastuudio: 2001.

Sarmanto, H. *Hanget Soi*. Eternity. Tygerberg Children's Choir conducted by Hennie Loock (South Africa): 2002.

Smit, A. Verwerking van *Laduma* (Tradisionele Sotho/Zoeloe/Tsonga – lied). Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van R. van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Sontonga E. & de Villiers, M.L. Nkosi Sikelel' I Afrika / Die Stem ("Dan's version"). *Dan Moyane sings Shosholoz*a with the Soweto College of Education Choir. Soweto College of Education Choir conducted by Ellen van Eyck (South Africa). CDBSP7001. BMG Records: 1995.

Van Aswegen, R. Verwerkings van *tradisionele Afrika-liedere*. Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 1996.

Van der Watt, N. *African Dawn*. Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 1997.

Van der Watt, *Jelelele*. Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Van der Watt, N. *Speeltyd*. Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (Suid-Afrika): 1997.

Wessman, H. *Vesi Vässy*. Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van R. van Aswegen (Suid-Afrika): 2002.

Zebra Crossing. Soweto String Quartet (South Africa). BMG Records: 1994.

(Datums en ander inligting van CD's is ingesluit waar dit op die betrokke omslae vermeld is).

LYS VAN ONDERHOUDE

- i. Bester, M. Organiseerder van die Noordwes Kinderkoor (2004), Potchefstroom. (Telefoniese onderhoud en faks: 31 Augustus 2004. Daar is nie 'n vraelys ingevul nie.)
- ii. Dercksen, C. Dirigent van die Oosrandse Kinderkoor [1995 – 1999] asook verskeie laerskoolkore wat prestasies behaal het as deelnemers aan Suid-Afrikaanse koorkompetisies. (Onderhoud: 15 Augustus 2004, Pretoria.)
- iii. Diale, J. Dirigent van Boikgantsho Primary school choir, Mamelodi. (Onderhoud: 8 September 2004, Mamelodi. Daar is nie 'n vraelys van hierdie respondent ontvang nie.)
- iv. Diale, D. Dirigent van *Madidi Primary School Choir* [1992 – 1999] en *Boitemogelo Primary School Choir* [2000 – 2004] in Garankua. (Onderhoud: 17 Augustus 2004, Pretoria.)
- v. Fidler, J. Dirigent van *Loreto Convent School Choir* [1996 – 2001 en 2004]. (Onderhoud - 30 September 2004, Pretoria.)
- vi. Gräbe, P. Dirigent van die Pretoria Kinderkoor [1968 – 1978] en dus vanaf die sestigerjare betrokke by die Suid-Afrikaanse Kinderkoorbeweging, die Pretoria Universiteitskoor [1978 – 1998] en die *Cantamus Corde* Kamerkoor [2000 – 2004]. Beoordelaar van Suid-Afrikaanse en buitelandse koorkompetisies. (Onderhoud: 7 September 2004, Pretoria.)
- vii. Mminele, B. Dirigent van die *Rimonare Primary School Choir* [1976 – 1980], sowel as verskeie gemengde kore in Mamelodi en beoordelaar van landwyse koorkompetisies. (Onderhoud: 16 Augustus 2004, Pretoria.)
- viii. Pretorius, B. Suid-Afrikaanse verskaffer van bladmusiek - *Edumusic*, in Florida, Gauteng. (Onderhoud: 11 Augustus 2004, Johannesburg. Daar is nie 'n vraelys ingevul nie.)
- ix. Simelane, T. Dirigent van die Spornet-Johannesburg koor en die Thokoza Cantare Kinderkoor. (Onderhoud: 18 September 2004, Johannesburg.)
- x. Spaumer, M. Begeleier van die Pretoria Kinderkoor [1968 – 1978] en dus vanaf die sestigerjare betrokke by die Suid-Afrikaanse Kinderkoorbeweging; dirigent van die NKP Kinderkoor [1978 – 1983] en beoordelaar van landwyse koorkompetisies. (Onderhoud: 26 Julie 2004, Pretoria.)
- xi. Steytler, P. Dirigent van *F.F. Ribeiro Primary School Choir*, Mamelodi. (Onderhoud: 8 September 2004, Mamelodi. Daar is nie 'n vraelys van hierdie respondent ontvang nie.)
- xii. Temba, S., Dtishego. E. en Mashigo Infant, P. Tans betrokke as dirigente by *Balebogeng Primary School Choir*, Mamelodi. (Onderhoud: 10 September 2004, Mamelodi. Daar is nie 'n vraelys van hierdie respondente ontvang nie.)

- xiii. Van Der Walt, A. Visepresident van die Suid-Afrikaanse Koorvereniging, voorsitter van die Musica International in Suider-Afrika, redakteur van die nuusblad van die SAKV (*Cantando Gaudeamus*), dirigent van die Hoër Tegnieuse skoolkoor Louis Botha in Bloemfontein en lid van die Tirisano streeksbestuursforum – in die Motheo (Bloemfontein)–streek. (Onderhoud: 30 Julie 2004, Bloemfontein. Daar is nie 'n vraelys ingevul nie.)
- xiv. Verster, H. Dirigent van die Bloemfontein Kinderkoor [1987 –] en verskeie ander kore, beoordelaar van landwyse koorkompetisies en betrokke by die bestuur van die SAKV asook laasgenoemde instansie se nuusblad (*Cantando Gaudeamus*). (Onderhoud: 30 Julie 2004, Bloemfontein.)

LYS VAN PERSOONLIKE KOMMUNIKASIE

- i. Ashley-Botha, C. Dirigent: Drakensberg Seunskoor, Suid-Afrika. (Telefoniese kommunikasie, 27 Oktober 2004.)
- ii. Ashworth-Bartle, J. Dirigent: Toronto Children's Choir, Kanada. (E-pos-korrespondensie, 30 Oktober 2001.)
- iii. Bester, M. Organiseerder Noordwes Kinderkoor. (Kommunikasie telefonies en per faks, 31 Augustus 2004.)
- iv. Keun, B. Bestuurslid, ATKV, Suid-Afrika. (Telefoniese kommunikasie, 3 Desember 2004.)
- v. Nikula, P. Dirigent: Sympaatti Choir, Finland. (E-pos-korrespondensie, 30 Oktober 2001.)
- vi. Pohjola, E. Stigter en dirigent van die Tapiola Kinderkoor, Finland en die Internasionale *Songbridge*-koorfees) (Persoonlike korrespondensie, koortoer in Finland, 2003.)
- vii. Simon, S. Dirigent en navorser, Duitsland. (E-pos-korrespondensie, 10 September 2004.)

LYS VAN KONSERTPROGRAMME

- Walton, C. (2004). Voorwoord in die program van *Die Zauberflöte*, aangebied deur die Departement Musiek, 29 – 31 Augustus 2004, Universiteit van Pretoria.
- Konsertprogramme van spesifieke streekskinderkore:
 - Pretoria Kinderkoor onder leiding van Petru Gräbe (1968 – 1978)
 - Pretoria Kinderkoor onder leiding van Tinus Kühn (1979 – 1992)
 - Tygerberg Kinderkoor onder leiding van Hennie Looek (1974 – 2004)
 - NKP Dogterskoor onder leiding van Margie Spaumer (1979 - 1982)
 - NKP Kinderkoor onder leiding van Salomé Hendrikse (1984 - 1992)
 - Bloemfontein Kinderkoor onder leiding van Huibrie Verster (1988 - 2004)
 - Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor onder leiding van Riekie van Aswegen (1994 - 2002)
- 'n Verskeidenheid konsertprogramme van koorfeeste waarin skoolkore deelgeneem het.
 - 1990 (Aangebied deur Laerskool Meyerspark, Pretoria)
 - 1990 (Aangebied deur Laerskool Thabazimbi, Thabazimbi)
 - 1993 (Aangebied deur Vryburg-distrik-skole, Vryburg)
 - 1993 (Die sestigjarige bestaansjaar-viering van die Bybel in Afrikaans aangebied deur die Afrikaanse Kultuurraad, Pretoria)
 - 1995 (Musiekfees aangebied deur die Departement Musiek, Onderwyskollege Pretoria, Pretoria)
 - 1997 (Kinderkoorfees aangebied deur SUKOVS, Bloemfontein)
 - 1997 (Rentmeester Jeug Kunstefees, Pretoria)
 - 1998 (Aangebied deur Laerskool Eureka, Kimberley)
 - 1998 (Aangebied deur Laerskool Horison, Roodepoort)
 - 1999 (Aangebied deur Laerskool Durbanville, Kaapstad)
 - 1999 (Aangebied deur Laerskool Newtonpark, Port Elizabeth)
 - 1999 (Aangebied deur Laerskool Wierdapark, Centurion)
 - 1999 (Aangebied deur Tygerberg Kinderkoor, Kaapstad)
 - 2000 (*Cantatuks* aangebied deur die Universiteit van Pretoria, Pretoria)
 - 2000 (Aangebied deur Laerskool Durbanville, Kaapstad)
 - 2000 (Aangebied deur Hoërskool Frans du Toit, Phalaborwa)
 - 2000 (Aangebied deur Laerskool Newtonpark, Port Elizabeth)

- 2000 (Aangebied deur Laerskool Pietersburg, Polokwane)
- 2000 (*Music in the Glen* aangebied deur Glenstantia Primary, Pretoria)
- 2000 (Aangebied deur Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor, Pretoria)
- 2001 (Aangebied deur Laerskool Anton van Wouw, Pretoria)
- 2001 (Aangebied deur Laerskool Eureka, Kimberley)
- 2001 (Aangebied deur Laerskool Horison, Roodepoort)
- 2001 (Aangebied deur Laerskool Hennospark, Centurion)
- 2001 (Aangebied deur Laerskool Newtonpark, Port Elizabeth)
- 2001 (Rentmeester Jeug Kunstefees, Pretoria)
- 2002 (Aangebied deur Laerskool Anton van Wouw, Pretoria)
- 2002 (Aangebied deur Laerskool Durbanville, Kaapstad)
- 2002 (Aangebied deur Laerskool Eureka, Kimberley)
- 2002 (Aangebied deur die Laerskool Eversdal, Kaapstad)
- 2002 (Aangebied deur Laerskool Horison, Roodepoort)
- 2002 (Aangebied deur Laerskool Newtonpark, Port Elizabeth)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Anton van Wouw, Pretoria)
- 2003 (Aangebied deur Boitemogelo Primary, Shoshanguwe)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Bakenkop, Pretoria)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Durbanville, Kaapstad)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Eureka, Kimberley)
- 2003 (Aangebied deur die Laerskool Eversdal, Kaapstad)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Magalieskruin, Pretoria)
- 2003 (Aangebied deur Laerskool Newtonpark, Port Elizabeth)
- 2003 (Aangebied deur Madidi Primary School, Shoshanguwe)
- 2004 (Aangebied deur Erica Girls Primary School, Port Elizabeth)
- 2004 (Aangebied deur die Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor)
- 2004 (Aangebied deur Laerskool Durbanville, Kaapstad)
- 2004 (Aangebied deur Laerskool Eureka, Kimberley)
- 2004 (Aangebied deur die Laerskool Eversdal, Kaapstad)
- 2004 (Aangebied deur Laerskool Horison, Roodepoort)
- 2004 (Aangebied deur Laerskool Magalieskruin, Pretoria)
- 2004 (Aangebied deur Laerskool Rustenburg, Rustenburg)

- 'n Verskeidenheid konsertprogramme van streekskinderkore.
 - 1993 (Kinderkoorfees aangebied deur die Suid-Afrikaanse koorvereniging in Bloemfontein)
 - 24 September 1994 (Old Mutual Jeugkoorkonsert, Bloemfontein)
 - 1998 (Koorfees aangebied deur die Jakaranda Kinderkoor, Pretoria)
 - 2000 (Koorfees aangebied deur die Suid-Kaapse Kinderkoor, George)
 - 2000 (*Cantatuks* aangebied deur die Universiteit van Pretoria, Pretoria)
 - 2001 (Rentmeester Jeug Kunstefees, Pretoria)
 - 2003 (Koorfees aangebied deur die Suid-Kaapse Kinderkoor, George)
 - 2003 (Koorfees aangebied deur die Centurion Kinderkoor, Centurion)
 - 2004 (Koorfees aangebied deur die Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor, Pretoria)
 - 2004 (Koorfees aangebied deur die Oosrandse Kinderkoor, Alberton)
- Konsertprogramme van die ATKV Applous-koorfees
(Gelykstemmige Laerskoolkore en Hoërskool Dogterskore)
 - 5 Julie 1980, Pretoria
 - 27 Junie 1992, Bloemfontein
 - 24 Junie 1993, Kaapstad
 - 18 Junie 1993, Pretoria
 - 11 Junie 1994, Pretoria
 - 17 September 1994, Kaapstad
 - 16 September 1995, Stellenbosch
 - 10 Augustus 1995, Bloemfontein
 - 24 Augustus 1995, Pretoria
 - 23 Augustus 1996, Pretoria
 - 28 Augustus 1996, Bloemfontein
 - 25 Oktober 1997, Stellenbosch
 - 19 Augustus 1998, Bloemfontein
 - 27 Augustus 1998, Pietersburg
 - 15 Augustus 1998, Plek onbekend
 - 21 Augustus 1998, Florida
 - 1998, Johannesburg
 - 1998, Durban
 - 1999, Pretoria
 - 27 September – 29 September 2001

- 25 Julie – 27 Julie 2002
- 31 Julie - 2 Augustus 2003
- 29 Mei 2004, Bloemfontein
- 22 Mei 2004, Laerskool Handhaaf
- 21 Mei 2004, Potchefstroom
- 14 Mei 2004, Kimberley
- 2004, Limpopo-streek
- 2004, Oos-London
- Mei 2004, Pretoria
- 29 – 31 Julie 2004, Bloemfontein